

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



近代中國史料叢刊續編第二十四輯
沈雲龍主編

帆影樓紀事

吳芝瑛著

(附：翰隱案牘彙存)

文海出版社
有限公司
印行

帆影樓紀

事

增王揮畫目

芝瑛



275 . 8

芝瑛謫感芝瑛外子南湖君從倚帆影橫
 者十有三年矣外子辭職楚部推乃文忠
 全喜亦而南為我先四林父執了甫公盡未了之
 志功固不居罪亦何有詐精系子泉公子今
 日如此報之樽嚴經曰菩薩見狂如遭道辟
 塵宜外子與其律師書有為譽重於生
 命之說也顧台華名譽即可犧牲彼霜而
 無害交商人莫堪受其損失直與生命相肉
 天下不平事孰逾於此其律事芝瑛因差

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>

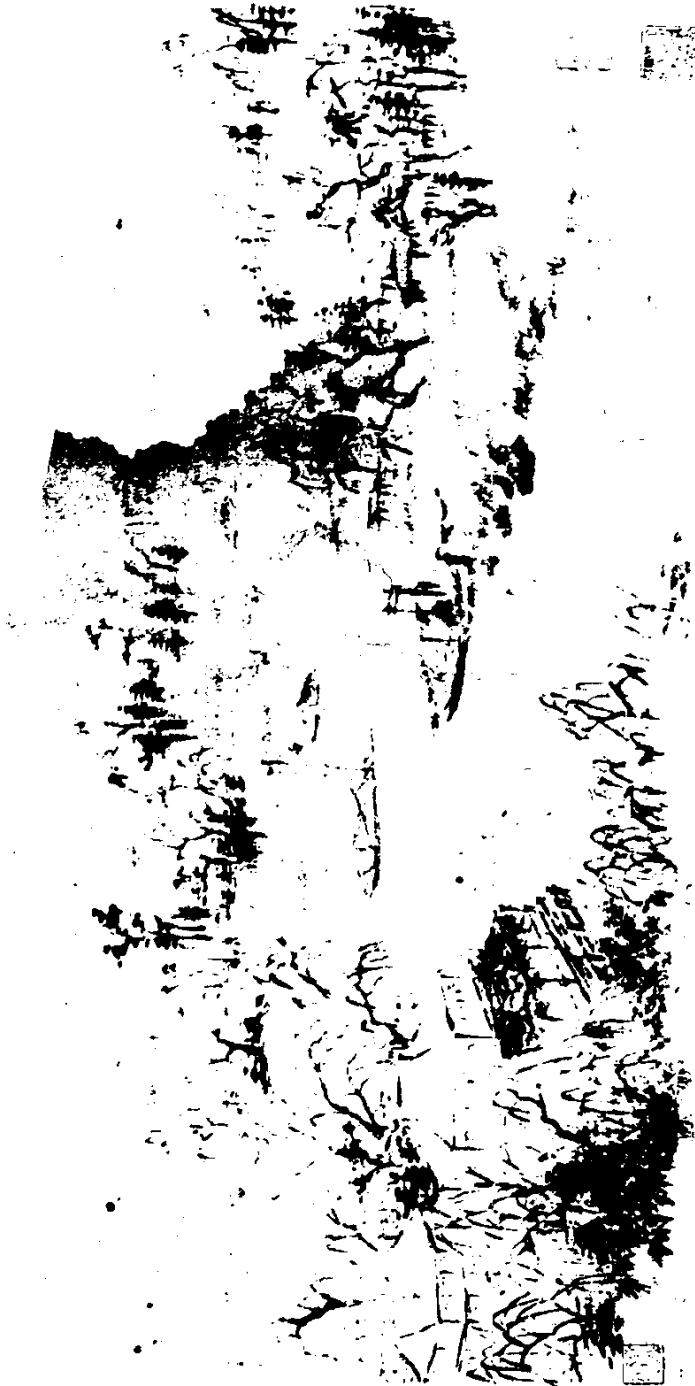


影小人夫柳萬



272-51788 vof.wv

Figure 1.1



帆影樓紀事敘

病卧帆影樓展讀寒崖先生來札有民國二年
二月廿三日論吳受卿良賈臣兩烈士佚事其結
論曰夫啁噍之至也微卵猶然孫子之注也行路
傷之親故不失老孔之教陷井下石盜跖不為
敬續一語足之曰求吾心之所安不敢汨吾所天
此引南朝答謝虎文書有寧犯書
世之不韙求吾心之所安語 維公引新安注謂天即
理也不敢汨吾所天者猶言以磨月然一立直

動物倘并此才而泯之即謂沒良心夫沒
良心者而亦覩然於其間動物之叢乎近見
報紙所載諸事雖所說未盡碼然沒良心之
事抑何無日無地無之耶滿洲何以亡也沒良心
之多也專制之命革沒良心之命未革也共和
然非從革沒良心起如何共和也悲夫余錄南
湖与季皋公子書不禁有感於寒厓先生之言
遂書之為吾帆影樓紀事敘之瑛



廉南湖與李季泉公子書

季泉先生執事敬啟者尊處結欠李光明書莊
承辦文忠公全書印刷費洋三千一百八十一元二角五分
一移厘五毫至六七年前之久未蒙核付泉係當日原經
手人所有該書莊承印合同領款收據及最後結欠
細數於全書告成時均經呈繳尊處六七年間該
書莊李仰超君來救處催詢此項欠款不下數
十次救處不堪煩責而先生自青島來滬後拒

人千里避不一面致此事無從理結衆不日將東游
先生即諱莫如深不與世人交接而此款不應久懸
使該書莊受多大損失請即日派代表到救處與
李仰超三面清算如數核付以了首尾公德無量
專肅奉頌敬頌台綏鵠候示遵不盡悽悽之席衆

再拜九月廿七日

再致李泉公于書

季泉先生執事敬啟者尊處結欠李光明

書莊印刷先文忠公全書一款所有帳簿清摺
及該書莊歷次領款收據辛亥之前即由泉呈
繳尊處先生何不取一檢閱則此款之結欠與否
不辨自明泉因該書莊屢來催詢伊所欠當
日印書紙價全憑此款核付故有前日之請先生
得書不報昨忽由哈華托大律師送來西文信一
封謂此款早已尊處不能承認云、閱之殊深
駭異此係手民汗血之資所獲能有幾何豈堪

受此損失以種款且勿論泉與先生及蔡子甫先生
之生死交情亦不問以我公日固同是中國人也有
事爭論宜指天誓日為良心上之談判即不然先
生以外部侍郎之氣較臨我一紙批駁不准再瀆
泉亦忍受之無怨言今日竟用如此手段對付故
人請質公論泉應順受否乎茲將西文原函繳
還不敢拜命錢債細事還不還其權在先生損
失與否則唯該書莊之運命於泉本無干所謂

障鮮王大壞事也然泉頭可斷而舌尚存既曰人
則心未死欲強泉欺該書莊謂此款已了如該律
師云於良心上終覺未安也所有編刻文忠公全
書之經歷及售價所入結欠原因稍暇詳述以聞
并質諸天下後世十月二日廉泉敬啟

答哈華托律師書

哈華托大律師 鑒 十月一日接閱貴律師來函
當即加函綴以李經邁望其於良心下自省

十月六日又奉貴函，讀之可李
經邁請其收回，因鄙人亦識西文，且於此事頗
為傷心，仍望本經邁或能悔悟也。鄙人念吳摯
甫先生與其先文忠公李鴻章之交情，今日李經
邁對於鄙人雖以怨報德，鄙人能對上帝誓言，
於良心上赦之，特不願以此中委曲辯白於貴律
師之前，使貴律師笑我華人，以等交涉之太無
人格。鄙人一不答，二不閱，貴律師來函之，古表。

更以愛人如己者對李經邁也今特以數言表明
千萬原諒為幸此頌台綏中華民國六年十月
七日康泉敬啟

三致李季泉公子書

季泉先生執事昨渡哈華托律師一書錄稟附
答先集印刷一項公但記言統元季泉與公書有皖
省書價四十兩收入足與李光明書帳可勿向公請
款矣一語透認之印刷帳已註明不若皖省書價

至宣統二年六月十九日始領到一千銀元
一千零二十兩八錢七子光明帳上
七角七釐八毫即此一款以後未付分文是年冬泉
春到京李光明來函催款泉面託我公電催皖極
朱經田付款以便与李光明結帳此在北京石版房
事也皖省書價未蒙續付三年夏間泉回上海不久
革命事起朱經田去職公亦遯迹青島矣泉又常
在日本致將此事擱起自北京一別泉與公至今未

曾見面不知何處來錢何人經手与李光明結帳
乎至皖省所欠書價銀三千兩之未經田今尚在神
戶也泉不日前往便可相見使彼一言證明此款之

未付計先集印刷成本及李光明墊付雜費

版箱

轉運
等費

共洋一萬九千五百四十二元零除叔過慶豐成一

萬五千元皖省書頁一千三百六十一元零外結欠三千一

百八十一元零而泉為公售出書價一買叔回銀二萬

四千兩皖省所欠
千兩在外泉之為一算者

不可謂不忠計自光緒甲辰，在京辦書，惟其高未
 南來專辦編刻先集之書，自甲申六月版片刊
 成為節首，向結起見，即行撤局。當時有書聲
 明日，此後刷印事宜，泉願其義務在滬，遂領寧
 垣不設局責成李光明一手辦理。泉從下月起，敬
 謝月俸云云。此戊申六月十八日報
 生撤局與公書中語孫都方先生在局坐鎮
 四年，一手編校百六十餘卷之書，往復十數，過致得款
 與之證，撤局之日，只酬以二百元。四年月俸亦只月支

六十元泉慶、為公節省成奉若此何苦斯此區
、印刷尾款使亦夥而無告之手民受此損失乎
望公三思勿再負氣泉言於此唯冀察不宣
十月一日廉泉敬啟

中華民國六年雙十廿即芝瑛病榻尋稟

與朱經田先生書

經田先生執事，昨寄詩牋，敬乞笑正，頃祝三
來，正知滄海春已到，東同游，西京本亦良，諸名
勝文孫有肄業，陸軍之意，聞之欣慰，尤量
泉口，擬東來，應松海主人重陽就菊之約，奈
有一事，敬生必須得公一言，方能潰圍而出，報
紙一則，附登憶當日皖省訂購李文忠金書二百
部，在宣統己酉冬，仍是年十二月，兩批寄書，廿餘日

計百廿部庚戌二月初又寄十二箱計八十部是
年九月始領到書價一千兩泉於是冬挈眷
赴京次年南還即值世謫公既離皖李
奉公子遯迹青島泉亦蕭、肅、為世外人不
常在滬致將此事擱起此次李光明書莊主
人李仰超聞泉又將東行來滬催詢此款李公疑
皖省書價四千兩當日領到與該書莊結帳而
有餘故於所欠印刷費三千餘元堅不承認

該書莊窮而無告豈堪受此損跌仰起又是
誠萬君子相持不下恐有性命之虞泉為當
日原經手人公於此款亦了然於心乞即日與泉
一書聲明皖省書價只付過一千兩所欠三千
兩當日碼未交付而文忠全書二百部則全數收
到云、如此則泉與該書莊對於季公一面皆
可證明心迹否則幾蒙不白之冤矣一言解
圍功德無量切盼。敬候興居不宣十月十日

廉泉再拜芝瑛示真示

再致哈華托律師書

哈華托大律師英鑒敬啟者鄙人不通西文不能與貴律師裁書寫心場設表曲是一憾事貴律師第一次來函只憑友人略述大意本日記人以華文譯出錄真示附上是否與貴律師來函語意相符尚乞校正至編刻李文忠公全書一切款項貴律師聽李經邁一面之言

謂與我結核清楚不知李經邁指定付印刷
欠項三千餘元者是皖省售出書價銀三千
兩之一款詐料革命事起皖省書價李經
邁至今未收到鄙人与李經邁革命後至今
亦未見面則所欠李光明書莊之印刷尾款
誰與結核此不辨自明者當日皖省定書之巡撫
朱經田先生現在神戶鄙人於本月十日去信報
知此事稟請岑垣答貴律師閱此及我第三次

寄李經邁之書雙方之是非曲直當了然於心矣
鄙人視名譽重於生命而愛他人之名譽無異
自己之名譽此項印刷欠款係該書莊數十手
民汗血之資豈堪受此損失李經邁不應因
售出書價之損失而累及印刷之商人且加以藉
端要求之惡名鄙人前答貴律師書謂望李
經邁於良心上自省者此也人心未死公理自昭
鄙人不願多言貴律師於此事原委亦必有

了解之一日語不達意伏唯諒察順頌日祉不
天樓、康泉敬啟中華民國六年十月十四日

芝瑛示



南湖先生执事顷奉

惠书致悉事是承

前晚省前订购一书久也以此书此事

历时已久弟不能言其详惟书价仅

付过银五十两因彼时晚有财力艱窘

尚存尾欠未清查卷皆了然矣及以

官祺

朱家寶
田
十月十日

26, Peking Road,
Shanghai.

October 1, 1917.

Sir,

Our client, Lord Li King Man, has handed us your letter of September 27 with instructions to reply thereto.

We are to inform you that our client cannot for one moment admit that you or anyone else can have a claim against him in respect of the work to which you refer. The whole question of accounts between you was settled a very long time ago, and he absolutely declines to reopen that question, and instructs us to decline finally to make any payment as that you refer to.

Your obedient servants,

(signed)

Platt, Macleod & Wilson.

Mr. Lien Chuen

Siao Wan Liu Tang

譯錄哈華托律師致廉南湖書

廉泉先生執事敬啟者茲由敝當事人李經邁君
交來九月二十七日執事致李君之書並屬代為
函會如下敝當事人不能承認執事或他人對於
書中所述之刊書款項再向渠討索所有帳目久
與執事清結李君完全拒絕重提此事并不能再
付分文故屬敝律師將此情函達作為末次之會
復也十月一日哈華托律師謹啟

南湖舊札六通

自李文忠金書刊成江寧撤局經手刷印時起

與季公一 戊申六月十日

前月一書計達記室先集琢面刷樣均答大工合
 龍同深慶幸已與林方先生商定撤局月脩付至
 本月份止另酬林方二百元家无百元并傳述盛意
 自向局以來日夜兢兢四年於茲幸得林方不辭
 勞怨以總其成亦亦可告無罪於先文忠与執事
 甫先生矣林方坐鎮四年一手編校百六十卷之

凡三妻舊札